

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC) : FICHE D'EXAMEN

seconde

PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS

TITRE: PARIS LAS VEGAS (ou Sexy de Nuit
ORIGINE, ANNEE: FRANCO-ITALIENNE 1962
REALISATION: Vittorio SALA
INTERPRETES: artistes de music-hall

matinée

DISTR: 7,850 pi.
DOCUM:
CONTR: 7,173 pi°

Première v. modifiée: 438 pieds en moins, notamment la séquence intimiste des deux poules
Seconde v. modifiée: 325 pieds: la séquence intégrale du CRAZY HORSE SALOON
LONGUEUR TOTALE DES COUPURES DE CETTE SECONDE V. MODIFIEE: 762 pieds (près de 8 minutes)

FRANCE	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE					
CCRT	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.					

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
VISIONNEMENT: LD ND AG FM PS JT PT

d

Le 15 février 1966

() RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU (X) DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

- DE l'avis unanime du quorum: I
 - 1) Il s'agit bien d'une version vraiment S
modifiée avec l'élimination totale de la A
séquence du Crazy Horse, spécifiée dans la X
dernière lettre de refus.
 - 2) Tel quel, l'ouvrage se rapproche assez du genre
music-hall et devient acceptable à seize ans
DONC : Visa général
- CLASSIFICATION; Cette version amendée serait
classifiée : 14 ANS.

7
A
N
S
()

1
4
A
N
S
X

1
8
A
N
S
()

R
E
F
U
S
()

NOVA FILMS
LE 15 FEVRIER 1966
(X) VISA
() 7 ANS
(X) 14 ANS
() 18 ANS
() REFUS

date d'examen

distributeur

titre au dossier

M.

SIGNATURE:

Pierre Saucier

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC) : FICHE D'EXAMEN
PARIS LAS VEGAS

PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS

TITRE:
ORIGINE, ANNEE: FRANCO-ITALIENNE 1962
REALISATION: VITTORIO SALA
INTERPRETES: artistes de music-hall -

DISTR: 3280
DOCUM:
CONTR: 7582

BOULEVARD

Note - élimination de 85 pieds -
le 7 février 66 - erreur comise - total de 38 pieds

FRANCE 28.831 NSA	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE					
CCRT 4B	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.					

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
 REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
 VISIONNEMENT: LD ~~ND~~ AG ~~FM~~ ~~PS~~ JT ~~PT~~

date

4 FÉVRIER 1966 -

() RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU DÉCISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

Les motifs majoritaires
du guorum des raisons
qui justifient le refus
de la version de ce
film soumis "en appel"
s'appliquent encore
au film modifié.
Le guorum est d'avis
que les scènes d'af-
feillage présentées
à froid et hors d'un
contexte dramatique
ou documentaire ne
sont pas appropriées
à des auditeurs
de mineurs.

I
S
A
()
7
A
N
S
()
1
4
A
N
S
()
1
8
A
N
S
()
R
E
F
U
S
(X)

SIGNATURE: *Piero Tasso*

PARIS LAS VEGAS V.M. () VISA () 7 ANS () 14 ANS () 18 ANS () REFUS

date d'examen distributeur titre au dossier

ANNEXE (V.M.)

4

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC): FICHE D'EXAMEN

PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS

TITRE:
ORIGINE, ANNEE:
REALISATION:
INTERPRETES:

DISTR:
DOCUM:
CONTR:

FRANCE	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE					
CCRT	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.					

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
 REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
 VISIONNEMENT: LD ND AG FM PS JT PT

() RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU () DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

ANNEXE; voici la succession intégrale des séquences du film PARIS-LAS VEGAS:

- Ouverture: Bécaud en studio
- 1-Musique napolitaine : mus c-hall et reportage de plein air 7 ans
- 2A LAS VEGAS, music-hall style Follies , profusion de néon 7-14 ans
- 3- Dean MARTIN (Dino Crocetto) : chanson 7 ans
- 4-Scène d'intimité fabriquée et hors d'oeuvre gratuit:
femme qui se déshabille , femme qui se rhabille 14 ans ou 18 ans modéré
- 5-Danse classique espagnole * 7 ans
- 6 Strip professionnel du CRAZY HORSE
exhibitionnisme, et voeyurisme 18 ans "cractérisé"
- 7 Juliette GRECO 7 ans
- 8- RIVIERE K W A I - Exercice et douches 14 ans - 18 ans modéré
- 9-Les Gemme Boys 7 ans
- 10-Sérénades napolitaines: soupirants-chanteurs 14 ans
- 11- Dean MARTIN 7 ans
- 12 Ulmer dans numéo western loufoque 7 ans
- 13- Strip de la noire Gypsy ROSE LEE
distingué, athlétique,
sobre et nullement provocant 14 ans
- 14 Mississippi: numéro collectif *
- 15 Bécaud aux bords de la Seine *
- 16 Marionnettes: Pierrot *
- 17 Marpessa Dawn, vedette brésilienne 14 ans
- 18 Mick MICHEL 7 ans
- 19 Les Blue Bell Girls du Lido 14 ans

() REFUS () 18 ANS () 14 ANS () 7 ANS () VISA () date d'examen () distributeur () titre au dossier

I
S
A
()
A
N
S
()
1
4
A
N
S
()
1
8
A
N
S
()
R
E
F
U
S
()

SIGNATURE: *Planer*

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC) : FICHE D'EXAMEN

PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS

TITRE: PARIS - LAS VEGAS (sous-titre : SEXY LE NUIT)
ORIGINE, ANNEE: FRANCO ITALIENNE 1962.
REALISATION: VITTORIO SALA
INTERPRETES: artistes de music-hall et de Cabaret.

DISTR:
DOCUM:
CONTR:

FRANCE	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE					
CCRT	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.I.C.C.					

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
VISIONNEMENT: LD ND AG FM PS JT PT

7 fev. 1965

() RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU () DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

Refusé en première instance le 1er décembre 1965 le film Paris Las Vegas a été de nouveau refusé en appel le 23 décembre 1965. Une version " amendée " est soumise le 7 février 1966. Par ces amendements on a supprimé:

10- Une partie de la scène d'effeuillage et de voyeurisme à la séquence No. 6 " CRAZY HORSE SALOON " D'ailleurs cette scène demeure presque en son entier avec toutes ses implications inacceptables.

20- A la séquence No. 8 " RIVIERA KAI " quelques pieds qui éliminent une scène de déshabillage mais ne changent pas grand-chose à l'épisode " douches " de cette séquence où abondent les détails de la toilette intime de jeunes filles dans le service militaire.

Il est à noter que la déclaration du distributeur annonçait la suppression de la séquence No. ... comportant des scènes de déshabillage de deux filles dans l'intimité de leur chambre. Cependant cette scène paraît encore en entier dans la version soumise le 7 février.

Même si cette condition avait été remplie, il semble que le film garde encore son caractère de music-hall et de cabaret ; ce qui ne saurait être convenable pour des jeunes de 16 ans.

Les scènes de strip-teases sont encore nombreuses et agrémentées par la voix d'un commentateur dont le texte est visiblement tendancieux. Exemple : le strip-tease de la noire américaine GYPSY ROSIE LEE, souligné par la phrase du narrateur: "Le Strip-tease a été inventé par les femmes américaines pour le plus grand bien des maris timides ".

CONCLUSION : VISA REFUSE dans le contexte de la loi de 16 ans. Class. 18 ans pour plus tard.

I
S
A
()

7
A
N
S
()

1
4
A
N
S
()

1
8
A
N
S
()

R
E
F
U
S
()

date d'examen
distributeur
titre au dossier

7 fev. 1966
Paris - Las Vegas -

SIGNATURE: *Dorcas F. M...*

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC): FICHE D'EXAMEN

PARIS LAS VEGAS

PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS

TITRE:
ORIGINE, ANNEE: PREMIERE VERSION MODIFIEE
REALISATION: -éliminations de 85 pieds, plus la séquence
INTERPRETES: intimiste des deux filles-rhabilleuse-déshabilleuse

DISTR:
DOCUM:
CONTR:

Extrait de

FRANCE	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE					
CCRT	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.					

IDENTIFICATION:	LD	ND	AG	FM	PS	JT	PT			
REPERAGE:	LD	ND	AG	FM	PS	JT	PT			
VISIONNEMENT:	LD	ND	AG	FM	PS	JT	PT			

date

4-2-66

(X) RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU () DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

de cette version
celle qu'amendée suivant le texte de la lettre du distributeur, voici les éléments difficiles qui demeurent :

- séquence no 6- Crazy-horse saloon- insuffisamment atténuée pour modifier vraiment le caractère de ce strip teinté de voyeurisme
- séquence no 8- Rivière KWAI - quelques pieds supprimés ne changent pas grand' chose à l'épisode "douches"
- accessoirement: la sérénade napolitaine avec la fille dans la fenêtre est restée intacte et le strip de Gypsy Rose Lee reste intact-avec le commentaire "tendancieux"

au regard de la décision officielle de refus en appel, le film semble donc insuffisamment modifié en toute objectivité.

Cependant, ayant déjà accepté la version intégrale je me vois encore dans la même situation et j'accepte la version modifiée.

Je noterais qu'avec l'élimination de la séquence intimiste des deux filles, et les atténuations mineures apportées le film pose encore moins de problèmes,

Un problème très sérieux d'orientation dans l'appréciation des films se pose à l'occasion de ce film de music-hall et de cabaret. *Le strip a-t-il droit de cité au cinéma?*

Il ressort de la discussion avec mes collègues, que le "strip" intégré à un spectacle dramatique et justifié par l'intrigue et le développement psychologique ne fait pas difficulté. Dans une suite de numéros de spectacle, le strip même atténué, et très réduit par rapport au hot-strip des boîtes de nuit serait irrecevable.

Quant à ce film je reconnaîtrais qu'un seul numéro ferait difficulté: le strip du CRAZY HORSE en raison de son climat ambigu, racoleur et voyeuriste. Malgré cela, l'ensemble du film me paraît plutôt ressortir du music-hall que du cabaret, même si effectivement le music-hall télévisé ne montre pas de telles séquences de strip même atténuées.

VOICI EN QUELQUES MOTS COMMENT JE DEFINIRAIS LE FILM : ouvrage composite, où à côté de séquences purement "spectacle" ou "travelogue", on a inclus : une séquence intimiste préfabriquée (les 2 filles), le strip spécialisé du Crazy Horse, les douches de la "Rivière Kwai", et le strip très musclé, athlétique et fort atténué de la noire américaine Gypsy Rose Lee.

Au total, j'estime que des strips atténués, amorcés, incomplets, ou athlétiques, et modérés s'intègrent naturellement à des spectacles de grand music-hall, ^{quand} ils sont un élément très marginal et minoritaire. Le film ne me paraît pas en conséquence ressortir au film de tournée de cabarets avec hot-strips. Il y aurait lieu aussi de distinguer des variétés de strip: ainsi, le hot-strip n'est pas seulement un effeuillage, c'est-à-dire un déshabillage progressif, mais un dépouillement accompagné de gestes et de musique lascifs et très érotiques. Les strips de PARIS-LAS VEGAS, sont des strips très modérés et partiels: et ils ne sont pas accompagnés des rites lascifs habituels.

SIGNATURE: Pierre Jauan

() REFUS () 18 ANS () 14 ANS () 7 ANS () VISA

VISA
7 ANS
14 ANS
18 ANS
REFUS

date d'examen
distributeur
titre au dossier

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC): FICHE D'EXAMEN

PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS

PARIS LAS VEGAS

TITRE:
ORIGINE, ANNEE:
REALISATION:
INTERPRETES:

DISTR:
DOCUM:
CONTR:

FRANCE	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE					
CCRT	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.					

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
 REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
 VISIONNEMENT: LD ND AG FM PS JT PT

(X) RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU () DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

Cette version modifiée de Paris Las Vegas ne paraît pas plus recevable
 présentement que la version déjà refusée par une décision majoritaire
 de la Commission siégeant selon la procédure d'appel, et pour les mê-
 mes raisons. Il faut en effet relire la fiche officielle d'examen du
 film soumis en appel pour comprendre que les motifs de refus qui y sont
 inscrits s'appliquent tels quels à la présente version.

Le film comporte donc encore suffisamment de scènes d'exhibitionnisme et
 de voyeurisme pour en faire un spectacle qui ne convient vraiment pas
 à des mineurs de moins de 18 ans. Car ce n'est pas les quelque 40 secondes
 de pellicule coupée à chacune de deux séquences de "strip" qui, sur une
 durée totale de 7-8 minutes, peuvent les rendre plus acceptables pour de
 jeunes auditoires. Et quant à la scène montrant deux femmes dont l'une
 fait un strip-déshabillage et l'autre simultanément un strip-habillage,
 si l'on peut certainement la considérer comme la plus vulgaire de tout
 le film tel que soumis en appel et refusé, je ne pense pas que l'on doive
 la considérer plus inacceptable que les "strips" du CRAZY HORSE SALOON,
 des "exercices et douches" des soldatesses, de celui qui accompagne les
 "sérénades napolitaines" et enfin de Gypsy Rose Lee qui tous dans le con-
 texte du film ont un caractère particulièrement racoleur.

En conclusion je dirais qu'il n'y a pas de "précédent" que je connaisse
 d'après lequel la Commission aurait dans le passé accepté que des films
 non dramatiques ou non documentaires présentent à froid des séances d'ef-
 feuillage. S'il y a lieu de modifier cette politique il serait à mon avis
 recommandable qu'avant de ce faire la Commission siège en séance d'étude
 pour analyser à fond toute la question des films dits "sexy" en tout ou
 en partie.

SIGNATURE:

P. T. T.

() REFUS () 18 ANS () 14 ANS () 7 ANS () VISA

date d'examen

date d'examen

distributeur

titre au dossier

VISA () 18 ANS () REFUS ()

REFUS
 18 ANS
 14 ANS
 7 ANS
 VISA
 23. XII. 65
 NOVA-FILMS
 distributeur
 PARIS LAS VEGAS (Sexy de Nuit)
 titre au dossier

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC): FICHE D'EXAMEN (X) PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS
 TITRE: PARIS- LAS VEGAS (sous-titre SEXY DE NUIT)
 ORIGINE, ANNEE: Franco-italienne, 1962
 REALISATION: Vittorio SALA 7200 pieds
 INTERPRETES: artistes de music-hall et de cabaret

TELERAMA No 803- CAHIERS DU CINEMA - No 168 - p. 96
 LA CINEMATOGRAPHIE FRANCAISE - 12 juin 1965 - NO 2118 -
 LA PRODUCTION ITALIENNE 1962 : Canzoni nel mondo page 216
 [sortie à PARIS , le 19 mai 1965 -Producteurs Felice TESTA et CIEGAI -Dist: CODIF]

FRANCE visa 28.831 bis 26/11/ 64	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE				
CCRT 4 B	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.				

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
 REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
 VISIONNEMENT: *appel* (LD) (ND) (AG) (FM) (PS) (JT) (PT) 23. XII. 65

() RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU (X) DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

Refusé en première instance, le 1er décembre 1965, le film "PARIS LAS VEGAS" a été soumis en appel à l'en-
 semble de la Commission et refusé à nouveau, le 23 décembre, 1965.

Ce film est un des premiers, sinon le premier, de toute une série très spéciale d'ouvrages cinématographiques, des tournées de clubs avec séquences de danse, de chant et d'effeuillage.

Cinématographiquement, cet ouvrage est d'une valeur assez réduite. En plus des "strips", on y trouve des touches de voyeurisme et un exhibitionnisme qui en font un film nettement réservé à des auditoires d'adultes.

De l'avis majoritaire des membres de la Commission, ce film paraît excéder les limites habituellement reçues par le Bureau, surtout en raison des effeuillages.

Cependant, dans la perspective d'une loi de classification, l'ouvrage pourrait recevoir son visa mais avec le palier d'âge de 18 ans.

M

SIGNATURE: Pierre Sauais

I
S
A
()
A
N
S
()
A
N
S
()
1
3
A
N
S
(X)
R
E
F
U
S
(X)

() REFUS () 18 ANS () 14 ANS () 7 ANS () VISA () 23/12/65 NOVA FILMS ("PARIS SEXY") titre au dossier

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC) : FICHE D'EXAMEN

PARIS, LAS VEGAS (EN APPEL) (ou: "Sexy de nuit", en France)

PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS

TITRE: " " "
ORIGINE, ANNEE: Italie 1962 -
REALISATION: Vittorio SALA-
INTERPRETES: Artistes de music-hall et de cabaret-

Horaires

DISTR: 872 mètres-
DOCUM: 16 mm.
CONTR: à 7,672 pi.

TELERAMA No 803: "Sexy de nuit" : "N ième mouture du genre. On aligne les séances de strip-tease. On aligne les filles. On aligne les chanteurs. Le spectateur aligne la monnaie. Ça marche!" -

FRANCE Visa	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE					
CCRT 4- B	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.					

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
VISIONNEMENT: (LD) (ND) (AG) (FM) (PS) (JT) (PT)

date

23 /12 /65

() RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU () DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

Une projection en appel du film Paris, las Vegas (ou: Paris Sexy) ne m'a pas convaincu. bien au contraire, de l'opportunité d'accorder un visa général () à cet ouvrage qui -comme je le disais lors d'un premier visionnement- eût pu être recevable si le réalisateur n'avait pas commis l'incongruité d'assaisonner ce spectacle de music-hall de quelques strip-teases qui relèvent plutôt d'un cabaret de seconde classe.

Tel qu'il est, ce film, qui pourrait être accepté pour des auditoires de 18 ans, advenant une nouvelle législation, ne convient pas, à mon sens, à des jeunes qui ne sont pas admis dans les cabarets.

Je n'hésite donc pas à maintenir ma recommandation précédente de refus.

REFUS

Lucien Festieux

SIGNATURE:

7 ANS ()
14 ANS ()
18 ANS ()
REFUS ()

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC): FICHE D'EXAMEN

PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS

TITRE: PARIS LAS-VEGAS (SEXY DE NUIT)
ORIGINE, ANNEE: FRANCO - ITALIENNE 1962.
REALISATION: VITTORIO SALA.
INTERPRETES:

DISTR:
DOCUM:
CONTR:

FRANCE	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE					
CCRT	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.					

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
 REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
 VISIONNEMENT: LD ND AG FM PS JT PT

date 23/12/ 65

(X) RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU () DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V.

En assistant a'une representation de ce film dont le sous- titre seul en dit assez long : "SEXY DE NUIT", on se demande :

- Est- ce un music- hall ou un cabaret ?
- Est- ce un film sexy ?
- Est- ce un film de la série ethnographique ?

Ce qui ne fait aucun doute c'est que le scénario tout entier ne fait que sur- exploiter le strip- tease et ne rpésente aucun esprit de suite. On y trouve des scènes de voyeurisme et de déshabillage a' profusion quelques danses folkloriques ayant une certaine valeur, un spectacle de marionnettes, et des chansons de Juliette Greco et de Gilbert Bécaud qui arrivent comme des hors- d'oeuvres. Le tout accompagné par des gorges-chaudes d'un narrateur qui énonce par exemple des phrases comme celle- ci : " LE STRIP TEASE A ÉTÉ INVENTE PAR LES FILLES AMERICAINES POUR LE PLUS GRAND BIEN DES MARIIS TIMIDES ".

Pour en arriver a'une recommandation au sujet de l'acceptation de ce film au Québec, on peut dire :

- 1o- Que les spectacles de cabaret ne sont pas appropriés pour le cinéma.
- 2o- Que l'oeuvre n'a aucune valeur artistique digne de mention,
- 3o- Qu'elle ne peut même pas être assimilée a' quelques uns des films ethnographiques acceptés jusqu'ici puisque ceux- ci avaient au moins une valeur documentaire, ce qui n'existe pas dans le cas présent.

REC: VISA REFUSE , dans le contexte de la loi actuelle. Pourrait- peut- être être accepté dans l'éventualité de la classification a'18 ans.

I
S
A
()
7
A
N
S
()
1
4
A
N
S
()
1
8
A
N
S
(X)

my

SIGNATURE.

Rosemarie F. Maréchal

R
E
F
U
S
(X)

(X) REFUS (X) 18 ANS (X) 14 ANS () 7 ANS () VISA () NOVA FILMS 23/12/ 65 (SEXY DE NUIT)

date d'examen distributeur titre au dossier

() REFUS () 18 ANS () 14 ANS () 7 ANS () VISA 23-12-65

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC) : FICHE D'EXAMEN

PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS

TITRE: PARIS LAS VEGAS
ORIGINE, ANNEE:
REALISATION:
INTERPRETES:

DISTR:
DOCUM:
CONTR:

FRANCE	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE						
CCRT	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.						

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
VISIONNEMENT: LD ND AG FM PS JT PT

date
23-12-65

() RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU () DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

Film de cabaret et de music-hall avec numéros de danse. Chants par Mrs. Beaud, Jean Martin, Marinette etc.

Le film comprend également des numéros de strip-tease dont rien n'a eu auditoire de voyeurs.

L'admission dans le cabaret est interdite aux moins de 16 ans. Dans le cinéma, les jeunes de 16 ans et moins ne sont pas admis et ce genre de spectacle nettement adulte ne convient pas à de jeunes auditeurs à cause du langage et de la production et de l'absence de classification sur l'emplacement de la boîte actuelle.

Film acceptable pour les 18 ans et plus mais pas pour les jeunes de 16 ans.

My

SIGNATURE:

date d'examen distributeur titre au dossier

7 ANS ()
14 ANS ()
18 ANS ()
REFUS ()

() REFUS () 18 ANS () 14 ANS () 7 ANS () VISA

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC) FICHE D'EXAMEN

PREMIERE INSTANCE
 PROCEDURE D'APPEL
 VERSION MODIFIEE
 PERMIS RE: ENFANTS

TITRE: PARIS-LAS VEGAS (Sexy de Nuit)
 ORIGINE, ANNEE:
 REALISATION:
 INTERPRETES:

DISTR:
 DOCUM:
 CONTR:

FRANCE	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE				
CCRT	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.				

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
 REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
 VISIONNEMENT: LD ND AG FM PS JT PT

(X) RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU () DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

Voir le film en seconde instance ne fait que confirmer l'impression de la première que les effeuillages photographiés à froid sont peu acceptables comme spectacles dans une salle de cinéma où se trouve les adolescents.. Il se peut que le public montréalais, y compris les jeunes, qui sait d'avance à quoi s'attendre à certains cabarets, ne trouve plus ce genre de spectacle particulièrement offensif, mais il n'est pas nécessairement de même ailleurs en dehors de la grande ville. Je trouve donc que dans le contexte de la loi actuelle je dois recommander qu'on refuse le visa.

I
S
A
()

7
A
N
S
()

1
4
A
N
S
()

1
8
A
N
S
(X)

R
E
F
U
S
(X)

date d'examen
distributeur
titre au dossier

SIGNATURE: *M*
Norma Dick

TITRE:
ORIGINE, ANNEE: PARIS LAS VEGAS
REALISATION:
INTERPRETES:

DISTR:
DOCUM:
CONTR:

FRANCE	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE					
CCRT	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.					

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
 REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
 VISIONNEMENT: LD ND AG FM PS JT PT

(X) RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU () DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

RIEN D'ESSENTIEL A AJOUTER A MA FICHE DE PREMIERE INSTANCE, SAUF QUE JE SOUSCRIS ENTIEREMENT A LA PROPOSITION DU PRESIDENT SELON LAQUELLE LE BUREAU NE DEVRAIT NI ACCEPTER NI REFUSER UN AUTRE FILM SEMBLABLE SANS AU PREALABLE AVOIR FAIT UNE ETUDE ATTENTIVE DE LA SERIE OU DU GENRE AUQUEL IL APPARTIENT. CAR EN ACCEPTER UN CONSTITUERAIT UN PRECEDENT QUI ENGAGERAIT LA POLITIQUE FUTURE DU BUREAU.

UNE DISTINCTION CEPENDANT: LE FILM PARIS LAS VEGAS RELEVE DE DEUX GENRES TRES DISTINCTS: LE MUSICHALL FILME ET LE SPECTACLE DE CABARET FILME. LE MUSIC HALL NE PRcSENTE EVIDEMMENT AUCUN PROBLEME POUR TOUS LES PUBLICS. ON NE PEUT EN DIRE AUTANT DES NUMEROS DE CABARETS QUI D'APRES LES COUTUMES ET LES LOIS DE CE PAYS-CI NE SONT ACCESSIBLES QU'A DES ADULTES.

IL Y A D'AUTRE PART LE FAIT QUE LA TECHNIQUE DU CINEMA DONNE A CERTAINS SPECTACLES UN RELIEF ET UNE PORTEE DIF- FERENTE DE CEUX QU'ILS AURAIENT SANS DOUTE EN REALITE.

date d'examen
distributeur
titre au dossier

I
S
A
()
7
A
N
S
()
1
4
A
N
S
()
1
3
A
N
S
()
R
E
F
U
S
()

my
Paulo Paulo

SIGNATURE:

() REFUS
 () 18 ANS
 () 14 ANS
 () 7 ANS
 () 3 ANS
 () 13 ANS
 () REFUS

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC) : FICHE D'EXAMEN

TITRE: PARIS LAS VEGAS (s.t. Sexy de Nuit)
 ORIGINE, ANNEE: Franco-italienne 1962
 REALISATION: Vittorio SALA *Manossa DAWN - Bécand et RICHEYL*
 INTERPRETES: artistes de music-hall et de cabaret - *MICK GREGO - D. MARTIN*

à noter de curieuses disparités de métrages:
 la copie soumise et une séquence éliminée et déposée au Bureau: 88 min
 la copie soumise (contrôle du Bureau): 85 min
 d'après LA CINEMATOGRAPHIE FRANCAISE: 82 min
 LA ENCF: 80 min

FRANCE 28.831 bis	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE						
CCRT 4 B	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.						

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
 REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
 VISIONNEMENT: LD ND AG FM (PS) JT PT

23. XI - 65

RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

A noter tout d'abord une certaine confusion quant au métrage de cet ouvrage. Dans une lettre officielle au président, le distributeur fournit les explications. La version qui nous renvoie en appel a été avec l'approbation du producteur abrégée d'une séquence "au goût douteux" (sic).

A ma connaissance ce film est un des premiers, sinon le premier de toute une série très commerciale d'ouvrages spéciaux: tournés de clubs avec nombreuses séquences de strip -

A la différence des "Sexys" ultérieurs on abonde les spectacles très érotiques, PARIS-LAS VEGAS est beaucoup plus près du music-hall que de la boîte de strip-a-toute-heure. C'est d'ailleurs un carrefour de redettes internationales de la chanson, de la danse etc.

Les deux autres strips diffèrent des effluves grossièrement agressifs inhérents aux produits typiques du genre. Ce sont des strips amorcés et peu choquants, au dire même de la critique -

Cinématographiquement le produit est évidemment d'une totale médiocrité: bout à bout grossièrement assemblé, avec un commentaire naïf et d'une notable imbecillité.

Quant à son impact éventuel, l'ennui qui engendre ce pot-pourri insipide de film toute fois potentiel corrosif.

Les quelques touches de voyeurisme (les deux filles rhaliennes et diaboliques p. ex), les semi-strips, et le ton ne motivent pas cependant un refus. (1)

Dans la perspective d'une loi de classification l'ouvrage ne contenant pas à des 14 ans, je le classerais 18 ANS -

(1) La médiocrité à elle seule ne pourrait être un facteur de refus. Certains numéros d'ailleurs tels que Ballet espagnol et Blue Ball se justifient l'ouvrage que nous se total -

Note quant aux précédents:
 (de la copie Sexy) au Bureau

1) SEXY MAGICO - (Italie sans date)
 (LD-PT-NE) au dossier
 Méd: LOY et SCATTASI
 REFUS UNANIME - 24 SEPT 64

2) SEXY INTERDIT - (Italie 63)
 Sexy Proibito
 (amendé de 8/2 en moins)
 REFUS UNANIME - 18 JANV. 65

Toutefois films non présentés en copie Sexy interdit Sexy interdit

Suggestion -

Pourquoi elle n'est pas sous d'avis par les produits moyens de la soirée arrivent aux auditeurs qui les regardent sont autorisés à assister à des spectacles de cabaret.

Quant à P.L. VEGAS, qui semble être être la première à franchir les limites habituellement reçues par le Bureau. Toutefois relativement sobre (PARIS-visa & CCRT 4B)

Par la suite il y a eu une sorte d'évaluation commerciale chez les distributeurs et s'il on a assisté à une véritable "sexualade" ou "strips à la mode" (sans PARIS 18 ANS et 5)

Sauf exception, ces films seraient donc des 18 ans "caractérisés" dans toute la force de l'acceptation et devraient faire l'objet de refus.

Visa - 18 ANS (M)

Pierre Gauvain

et ajouter le numérotage des numéros de morionnettes

SIGNATURE:

PRESIDENT DU QUORUM: LD

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC): FICHE D'EXAMEN

PARIS LAS VEGAS (SEXY DE NUIT)

TITRE: CANZONI NEL MONDO

ORIGINE, ANNEE: ITALIE 1964 #2

REALISATION: VITTORIO SALA

INTERPRETES: ARTISTES DE MUSICHALL ET DE CABARET

PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS

DISTR:
DOCUM: 872m (16L20) CAGF
CONTR: 7,672 pi

TELERAMA NO 803: "Sexy de Nuit": "Nième mouture du genre. On aligne les séances de strip-tease. On aligne les filles. On aligne les chanteurs Le spectateur aligne la monnaie. Ca marche. -"

FRANCE 30 Nov - 4 Dec 1964	ANGL. 1964	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE					
28, 83/ Bis (26-XI-64)		-	-	-	-					
CCRT 4R	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.					

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT
 REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT
 VISIONNEMENT: LD ND AG FM PS JT PT | date: 1.12.65

() RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU (X) DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

Le film: Paris Las Vegas (ou: Sexy de nuit, selon le titre exploité en France), a été visionné, en première instance, par un quorum régulier. Les trois membres du quorum, après avoir étudié soigneusement le film lui-même et aussi le précédent que son acceptation pourrait passer, en sont venus à la conclusion que ce film, qui conviendrait strictement à des adultes de 18 ans au moins, doit être considéré comme irrecevable, dans le contexte de la législation qui nous régit présentement. Je recommande donc le rejet du film - et les deux membres du quorum partagent mon avis.

Un autre motif semble justifier une telle recommandation: c'est une série de strip-teases qui apparaissent incongruent et viennent donner des relents de cabaret de seconde ou troisième zone à un film qui, par ailleurs, relève plutôt du music-hall et, comme tel, serait acceptable dans son ensemble à des 16 ou 17 ans.

Pour ce qui est du premier motif, i.e. la création d'un précédent, je m'explique:

Nous venons de recevoir de Paris, des synopsis de films qui viennent de sortir des studios et parviendront sans doute jusqu'à notre Bureau, avant longtemps. Il semble bien que: Paris Las Vegas (ou: Sexy de nuit) ne soit que le premier chafnor à nous être soumis d'une longue série identifiée par l'étiquette ~~xx~~ sexy dans le titre. Voici la liste de ~~xxxx~~ ces films encore à venir chez nous dont tous les cinq sont à rejeter - soit classifiés 5 par la CCRT:

- 1- Sexy - (interdit aux moins de 18 ans en France); (classe 5)
- 2- Sexy interdit (ou: Sexy prohibitissimo), interdit aux moins de 18 ans en France; (classe 5);
- 3- Sexy super-interdit (ou: Sexy prohibitissimo) (interdit aux moins de 18 ans en France); (classe 5);
- 4- Sexy Party (ou: Nature's Sweethearts), à rejeter; (classe 5);
- 5- Sexy Show - A rejeter (classe 5).

Etant donné les ennuis sérieux que nous ont causé et continuent de nous causer la série des films dits ethnologiques ou ethnographiques, j'ai tout

lieur de craindre - et c'est une opinion strictement personnelle) que l'octroi d'un visa au premier de la série des sexy ouvre le porte à des tolérances du même genre.

SIGNATURE: Lucien Les Liens

NOVA FILMS distributeur
 PARIS LAS VEGAS titre au dossier
 () VISA () 7 ANS () 14 ANS () 18 ANS (X) REFUS
 1.12.65 date d'examen

I
S
A
()
7
A
N
S
()
1
4
A
N
S
()
1
8
A
N
S
(X)
R
E
F
U
S
(X)

QUORUM: LD,prés.-NC-PT-

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUÉBEC): FICHE D'EXAMEN

(X) PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS

PARIS LAS VEGAS (SEXY DE NUIT, en France)

TITRE:

ORIGINE, ANNEE: ITALIE -1965-

REALISATION: Vittorio SALA-

INTERPRETES: Artistes de music-hall et de cabaret.

impartiale

DISTR:

DOCUM:

CONTR: 7, 672 pt.

TELERAMA no 803: "Sexy de nuit": "3^e ième mouture du genre. On aligne les séances de strip-tease. On aligne les fillos. On aligne les chanteurs. Le spectateur aligne la monnaie. Ça marche."

FRANCE	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE					
CCRT	MFB	GR.SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.					
4 B-										

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT

REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT

VISIONNEMENT: LD ND AG FM PS JT PT

date

1 / 12 / 65

(xx) RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU () DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

I
S
A
()

L'ensemble chronologique de ce film présente une suite de numéros de music-hall qui en général ne distillent rien d'autre qu'un ennui soutenu par le mauvais goût sporadique du commentaire. Les problèmes surviennent, eu égard aux mineurs, lorsque la caméra invite les spectateurs à quelques séances de strip-tease insérées dans le film comme faisant naturellement partie du tout. C'est ce qui rend PARIS LAS VEGAS (SEXY DE NUIT) fort ambigu et difficilement recevable pour des salles non-spécialisées.

7
A
N
S
()

Si l'on veut porter un jugement d'ensemble, pas seulement chronologique mais total, sur ce film, il apparait impossible de souligner un seul élément valable susceptible d'atténuer la portée négative des quelques séquences mentionnées ci-dessus et dont la durée est d'environ vingt minutes.

1
4
A
N
S
()

Paris Las Vegas

1
8
A
N
S
()

km

R
E
F
U
S
(x)

SIGNATURE:

PARIS LAS VEGAS (ou SEXY NOVA FILMS - 1 / 12 / 65) () VISA () 7 ANS () 14 ANS () 18 ANS () REFUS ()

date d'examen

distributeur

titre au dossier

QUORUM: LD,prés.-NC-PT-

PREMIERE INSTANCE
PROCEDURE D'APPEL
VERSION MODIFIEE
PERMIS RE: ENFANTS

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC) : FICHE D'EXAMEN

PARIS LAS VEGAS (SEXY DE NUIT, en France)

TITRE:
ORIGINE, ANNEE: ITALIE -1965-
REALISATION: Vittorio SALA-
INTERPRETES: Artistes de music-hall et de cabaret-

DISTR:
DOCUM:
CONTR: 7, 672 pl.

TELERAMA no 803: "Sexy de nuit": "N ième mouture du genre. On aligne les séances de strip-tease. On aligne les filles. On aligne les chanteurs. Le spectateur aligne la monnaie. Ça marche."

FRANCE	ANGL.	ALLEM.	ONT.	TEXAS	ITALIE					
CCRT 4 B-	MFB	GR. SH.	NLOD	OCNTD	C.C.C.					

IDENTIFICATION:	LD	ND	AG	FM	PS	JT	PT	1 / 12 / 65
REPERAGE:	LD	ND	AG	FM	PS	JT	PT	
VISIONNEMENT:	LD	ND	AG	FM	PS	JT	PT	

(X) RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES: OU () DECISION, JUSTIFICATION OFFICIELLES: V

A part des chansons interprétées par Gilbert Bécaud, Dean Martin et Juliette Greco et une jolie séquence de marionette, ce spectacle en couleurs, une collection de numéros de music-hall très médiocres, ne saurait intéresser personne. Pour assaisonner un peu ces banalités, on ajoute trois séquences de strip-tease qui ne sont pas graves si on les mesure d'après le nombre de pouces carrés de peau visibles mais qui sont assez vulgaires et ne s'accordent pas du tout avec le reste de l'ensemble.

Je recommande ou'on refuse le film donnant pour raison le caractère gratuit et mal à propos de ces séquences de cabaret.

V
I
S
A
()

7
A
N
S
()

14
A
N
S
()

18
A
N
S
()

R
E
F
U
S
()

PARIS LAS VEGAS (ou: Sexy NOVA FILMS - 1/12/65) distributeur

SIGNATURE:

Norma Dick

M.